

汉

字

难在哪儿

叶昌元 著

梳理汉字构成的规律，

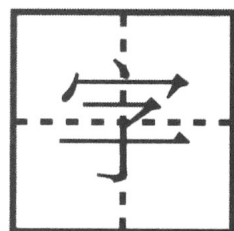
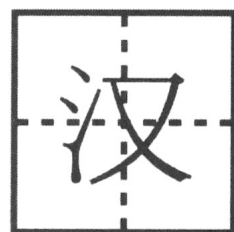
发现构成规律的变异，

告诉你汉字到底难在哪里。



开明出版社

014014947



难在哪儿

叶昌元 著

H12-49
16



北航

C1701605



开明出版社

16

H12-49

告诉你汉字到底难在哪里。
发现构成规律的变异，
梳理汉字构成的规律，

图书在版编目(CIP)数据

汉字难在哪儿? /叶昌元著. —北京:开明出版社, 2013.12

ISBN 978-7-5131-1313-7

I. ①汉… II. ①叶… III. ①汉字—通俗读物 IV. ①H12-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 282463 号

责任编辑:柴 星 邓 莹

封面设计:霍 繁

出版:开明出版社(北京市海淀区西三环北路 25 号青政大厦 6 层)

印制:北京蓝空印刷厂

开本:32 开

印张:8

字数:153 千

版次:2014 年 1 月 第 1 版

印次:2014 年 1 月 第 1 次印刷

定价:20.00 元

印刷、装订质量问题,出版社负责调换货。联系电话:(010)88817647

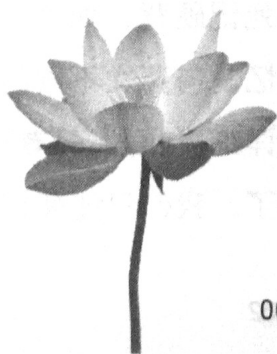
自序 >>>>

前几年，有人在台湾做过民意调查：让台湾居民看在中国大陆通行的简体字文本，许多居民说“太难”。这在中国大陆的居民看来就很奇怪了：难道简体字比繁体字（台湾人称为正体字）还难吗？到底是繁体字难，还是简体字难呢？

打一个极端的比方：一个普通的大学生，没有做过古文字研究。让他来认孔子所在时代的文字，他肯定觉得非常难认。反过来，孔子如果复活，走在今天的街头，看到店招牌上的字，他老人家也不认识，觉得很难认。

我们以上说的难与易，实际上是指陌生与熟悉——陌生的就难，熟悉的就容易，与认知的主体处于什么样的环境有关。这跟我们说外语难学是一样的道理。那么，判定文字的难与易是否有超越不同人群、不同环境的客观标准呢？我想肯定是有的。这个标准是什么呢？我想至少应包括以下几方面：

一是构成某种文字的基本元素的数量有多少。基本元素越多入门就越难，越少就越容易。比如说英文的拼写不外 26 个字母，其音标包括辅音和元音也只有几十个，读音也不难学。而汉字的基本部件，包括我



们通常所说的偏旁部首有多少呢？有二百七八十个，少数部件还有变体。汉字的读音呢，除了几十个声母、韵母外，还有四声的变化。从这个角度来看，汉字比英文要难学。

当然，您也可以把点、横、竖、撇、捺、弯折（细分有多种）等笔划当作构成汉字的基本元素。这样一来，基本元素的数量就大为下降，比英文字母还少。但是，按笔划来组字似乎只在书写时有意义。对于全面掌握汉字或者传递信息来说，几乎毫无意义。比如说，在介绍姓张还是姓章时，一般只说是“弓长张”，还是“立早章”，有谁会“一点一横……”这么介绍呢？

二是每个基本元素是否容易掌握。英文字母的小写大多只有一笔，比较好学。汉字的基本部件有些笔划很多，如鱼、隹、金等。从这个角度来说，汉字比英文难学；繁体字比简体字难学——鳥比鸟难学、飛比飞难学、馬比马难学。但从另一角度来说，汉字是象形字，其基本部件绝大多数是与人们认知的事物相对应的，比如：日对应于太阳，月对应于月亮，掌握这一点，是有利于初学者学习汉字的。而英文字母呢，笔划虽然简单，但初学者需要为其建立全新的记忆，就增加了那么一点难度。

三是由基本元素或部件构成字、词的规则是否清晰、简单明了。英文字母不难学，可是大概没有老师能告诉学生，表示学习的单词 study，为什么必须由这几个字母、按这个顺序来拼写。英文中有很多像 study 这样的单词，学生都只能死记硬背。当然，并不是每个单词都需要孤立地死记硬背，如表示学生的 student 这个词就可以在 study 的基础上去记忆。与英文不同的是，每个汉字构成的规则和逻辑是清晰的（本书将会详细述及），只有少数汉字的构成规则和逻辑在演变过程中湮灭或模糊了，我们只能死记这些字是由哪几个部件组成的。从这个角度说，汉

字比英文容易掌握，繁体字比简体字容易掌握（在某些字里，体现构成规则的东西被简化掉了）。

这也是我们为什么宁愿把汉字看成由 200 多个部件构成，而不愿把它们看成由屈指可数的笔划构成的原因。因为，如果把一个字拆成若干笔划，这个字与笔划之间没有任何意义上的关联，毫无规则和逻辑可言。这就增加了学习的难度。

四是字或词各要素（字义或词义、字形或拼写方式、读音）之间的关联度如何。关联度越高的越容易掌握。比如，俄语、马来语的拼写与读音高度一致，就是说，看到某个词就会准确地读出来，听到某个词就会准确地拼写出来。其形与音的高度统一，实际上将这两个要素变成了一个要素，当然简单多了。但这些拼音文字的义与形之间的关联度不高，正如我们很难说清 study 为什么非要如此拼写不可。但汉字的义、形、音三要素之间的关联度是非常高的，尤其是形与义高度统一（古人中即使没上过学的，看到鸟字也知道是鸟，看到鱼字也知道是鱼）。这正是象形字的最大特点：以形载义。这就降低了学习汉字的难度。

综上所述，我们可以看出，汉字难在部件多（达二百七八十个），每个部件的笔划多。但在本书里要说的还不是这些，而是汉字构成规则与逻辑的破坏，从而曾加了学习的难度。

2013 年 7 月



目 录 >>>>

楔 子	规则简单	1
第一章	象形衰减	7
第二章	变隶之繁	37
第三章	简化之乱	55
第四章	部件趋同	83
第五章	部件错舛	109
第六章	部件省略	129
第七章	结构漫漶	144
第八章	久借不还	155
第九章	一笔之辨	172
第十章	造字异端	193
第十一章	字义嬗变	217
第十二章	读音流转	227
跋	梦萦秦汉	240



楔子 规则简单

十多年前，笔者曾创过一段文字游戏，说的是“翁婿拆字对诗”。

有一领导干部退休后，住在乡下，舞文弄墨，日子很滋润。有三个女婿，前两个都是成功人士。只有小女婿是农民，文化水平也较低，老头对其不满意。

这一天三个女婿相约来看他，他有心为难一下小女婿。饭桌上，老头出题：“今天大家拆字对诗。对上来的吃喝不拘；对不上来的，只能喝酒，不许吃菜。”女婿们都说，听岳父大人的。怎么拆字对诗呢？以一个字作为诗的主题，并将这个字拆成若干字嵌在诗句里。老头首先示范，以门口大树为题。

柳暗花明又一村，参天古木斜对门。

赋诗饮酒树荫里，不掌寸权最省心。

诗中将“树”以及由树字拆开重组的又与村、木与对、寸与权分别嵌在四句里。众人说好，领会了规则。

大女婿是个教授，是湖南人，立即想到以“湘”为题，吟的是舜死于湘，他的两位妃子不远千里奔丧，洒泪溅斑竹的传说。

跋山涉水相倚依，沐露餐风目凄迷。

竹木斑斑千滴泪，芳名万古颂湘妃。

将湘字拆开重组，诗中嵌入了水与相、沐与目、木与泪，以及湘。众人说好。大女婿得意地喝酒吃菜。

二女婿是位企业精英，最近有一连串喜事：加薪、升职、出国学习，遂以“贺”为题。

得力大员数我，频频建立功勋。

公司重奖可贺：加贝、升职、镀金。

将贺字拆开重组，诗中嵌入了力与员、勋、加与贝，以及贺。老头说“不错”。二女婿也喝酒吃菜。

这下可苦了小女婿，搜肠刮肚，憋不出来。众人又吃又喝，都看他的笑话。这时桌子下面有条狗，找肉骨头，嗅来嗅去。小女婿低头看见了，顿生灵感。遂以“嗅”为题。

可笑咱家犬，常常空自吠。

口臭爱吃屎，鼻尖善嗅味。

将嗅字拆开重组，诗中嵌入了咱与犬、自与吠、口与臭，以及嗅。诗虽然不合格律，也不雅，但合乎老头所定的游戏规则，老头也只好说“不错”。小女婿开怀大吃大喝。那几位再也没胃口了。

通过这个游戏，我们看到汉字是由木、又、寸、目、水（氵）、力、口、贝、自、犬等基本部件组成的，部件与部件间有多种“组装”方式，部件不同或组装方式不同，就形成不同的字。这些部件就是狭义上的象形字：又、寸都是手的象形，自是鼻子的象形，力是早期农具的象形，贝是贝壳的象形，等等。这样的象形部件有二三百个，包括不能单独成字的偏旁部首，如：卩、夂等。这些所谓的偏旁部首也都是象形字，只不过一般学校里，老师不教罢了。所有的汉字无非都由它们



组成。

汉字都有哪些“组装”方式呢？只有两大类——会意、形声。小、土合起来就是尘，丂、正合起来就是歪，这就是会意字。湘则是形声字，湘是水名，以氵（水）为形，以相为声。宀、子合起来就是字。宀是房子，子是孩子，字的本义为养育。文字的字取其不断演变、繁衍之义。子也表声。“字”就是形声兼会意字。

加上前面说的象形字，汉字基本上就三大类：象形字、会意字、形声字。还有一种造字方式，叫指事，如：木字下面加一横，就是本，指树根；刀字上加一点，指明刀口所在，即刃。这一类字为数极少，也可以归入广义的会意字。

如果说象形字是古人仰察天、俯观地，从自然界和人体中取材而创造出来的文字，会意字则是古人靠逻辑思维能力创造出来的文字。后人也是根据这种逻辑思维来理解的。理解起来就有两种情况：一种是与古人造字的本意是一致的，如：犬、口为吠，即狗叫，好理解，也不容易有歧义；另一种是后人个性化的理解，似乎说得通，但并不是古人本来意图。有人释腐：府、肉，即大户人家的肉，因为吃不完，就腐烂发臭，正合了杜甫的诗：“朱门酒肉臭”。为什么说这种解释与古人意图不合呢？因为府的早期字义不是大户人家，而是负责收藏、保管的机构，包括藏书。《周礼》中的大府、玉府、内府、外府，就是朝廷掌管不同财物的机构。一直到清代，仍有叫府的机构。如果说府后来有大户人家的意思，也是从所藏之物丰富引申而来。腐无疑是形声字，如果说它有会意成分的话，可能是指肉因久藏而变质，与大户人家没有关系。类似的例子很多，如：有人认为波是水之皮、沙是水少而沙显。其实，它们都是形声字，只不过其读音与表音部件的读音有差异。有些所谓的“会意”都是“民间智慧”的再创造。不少人以此为乐，甚至以此为业，如

测字先生。

说有一人炒股，赔了大半，很郁闷。有一天在大街上看见一个测字的，就报了一个“股”字。测字先生端详了一会儿说：“一半没有了。”因为“没”的右一半、“有”的下一半，合起来就是股字。居然让他说中了。类似的，有人将“贪”解释成“见财起念头”。贪，拆成今、贝，贝代表财，今即念字头。这些看似“会意”的解释仅是一种文字游戏。

再说说形声字。形声字是随着社会发展，字义分工越来越细后大量创造的，数量也是最多的，比比皆是。下面是一则流传较广的故事，说的是“诸葛亮与周瑜的一次文斗”，笔者作了改编。故事反映了形声字是可以信手拈来的。

话说赤壁之战前夕，诸葛亮代表刘备赴东吴，想联结东吴共同抗曹。虽然同意联手，可周瑜等人颇瞧不起落难的刘备这股势力。在招待酒会上，周瑜以酒令的形式发难：

有水也是溪，无水也是奚，
去掉溪边水，加鸟便成鷄（鸡）。
皇叔跃马过檀溪，落毛凤凰不如鷄。

这是讥讽刘备虽有皇室血统，却如丧家之犬，到处投奔别人，没有自己的地盘。跃马过檀溪是指刘备从刘表处逃命的经历。诸葛亮当然要找回面子：

有玉也是琪，无玉也是其，
去掉琪边玉，加欠便成欺。
龙困山涧被猴骑，虎落平川被犬欺。

周瑜挨骂，自然不甘心，就攻击诸葛亮的妻子：

有木也是杻，无木也是丑，
去掉杻边木，加女便成妞。

黄家有女生得丑，隆中第一数此丑。

诸葛亮隐居隆中时，娶黄承彦女儿为妻。据说其貌极丑，但是有才。诸葛亮心说，你拿我老婆开涮，我也以牙还牙：

有亻也是侨，无亻也是乔，

去掉侨边亻，加女便成娇。

莫说东吴能藏娇，就怕铜雀锁二乔。

二乔指大乔、小乔姐妹俩，都以貌美闻名，一个是孙策的夫人，一个是周瑜的夫人。曹操修了一个铜雀台，台上建有两座桥，谐音“二乔”，是想将来把“二乔”据为己有。唐代诗人杜牧就有“东风不与周郎便，铜雀春深锁二乔”之句。这下戳着了周瑜的疼处，周瑜正待发作，鲁肃怕伤了和气，赶紧打圆场：

有木也是槽，无木也是曹，

去掉槽边木，加米便成糟。

今日之计在破曹，两雄相争事要糟。

这里的溪与鷄、琪与欺、扭与妞、侨与娇、槽与糟五组字都是形声字，分别以奚、其、丑、乔、曹表声。只不过每一组后者的读音有了变异。

说到这里，我们已了解到：象形字是基本部件，是不可拆分的，拆开后，各部分的笔划没有任何意义；象形字相互组合，形成会意字、形声字，而会意字、形声字与组成它们的象形字都有一定的逻辑关系、读音或字义上的联系。

汉字的构成规则就这么简单。不少人都认为学习汉字难，难在哪里？人们会说，要掌握二三百个基本象形部件，就非常难。人家拼音文字只有二三十个字母，就容易多了。但是，我要说，这二三百个基本部件都是象形字，都是现实世界各种常见实物的图形符号。即便是发展到

今天，许多象形字已不怎么“象形”了，我们很容易将这些部件与各种实物一一对应起来。我们都有这种体会：学习新的知识时，如果能将其与熟知的事物联系起来时，就容易多了。因此，掌握部件也不难。至于有些部件，从未有人告诉过我们其来源和意义，或者被人误导，这倒是学校教育中亟待改进的事（对基本部件有兴趣的朋友可以参阅拙作《字理——汉字部件通解》，东方人民出版社出版）。

因此，我要说，汉字难在规则之外的变化。这些变化有些是有道理的，有些没有什么道理。这本书就是要找出有道理或没道理的变化。

这正是：

汉字林林总总，类型不外三种：

象形会意形声，规则简单易懂。



第一章 象形衰减

从前，一位老师教学生馬（马）字，告诉学生馬字下面的灬来自马的四条腿。学生们记住了。又有学生问了：魚字下面的灬是怎么回事？老师解释这是鱼腹下面的鳍。学生们勉强理解。又有学生问：燕字下面的灬是怎么回事？老师满面汗流。

实际上，魚、燕这两个字虽然都是象形字，但其中的灬不是来自什么鳍，而是来自尾巴。这两种动物的尾巴都是剪刀形。到了小篆时期，这种剪刀形被写成火字形。后来进一步演变，火就变成了灬。通常情况下，当火字置于字的底部时，被压扁，就变成了灬。由此可以看到，汉字的象形信息是怎么逐步丢失的。

将近两千年前，东汉许慎著《说文解字》时，汉字的象形信息已丢失很多。我们首先要肯定《说文解字》是一部非常伟大的著作，但受当时字形的局限，解释某些字或部件到底是何物时，许慎就搞错了。比如，他解释“示”：“天垂象，见吉凶，所以示人也。从二（古文的上就写作“二”，也写作上。笔者注）、三垂——日、月、星也。观乎天文，以察时变，示神事也。”可见，那时的示，与现在的字形差不多——上

面两横，下面“三垂”。许慎据此解释：两横为“上”，即上天；三垂为日、月、星三光；上天通过天象向人昭示吉凶，就是示。

可是，示的早期字形呈 T 形，或作子形，下面没有三垂，何来日、月、星三光呢？当代学者比照出土文物，认为示的原始形状是 T 形堆石，像蒙古族敖包、藏族的玛尼堆一样，供人祭拜用。这比较中肯。我们从含有示（包括礻旁）的字可以看出，这些字都是表人类活动的，虽然有些是祭天求神的，而与上天垂象没有关系。

另外，今天的左阝，在东汉时期的小篆略似阜，许慎解释为“大陆也，山无石者。”实际上，它就是一个阶梯形（侧视图）。因此，以左阝为偏旁的字往往与高差、上下升降有关。

这不能怪许慎，许慎大概没有机会看到甲骨文和早期的金文。当时的许多字形与原始象形相去甚远，他才作了错误的解释。因此，我们要正确地认识、理解汉字，搞清其来龙去脉至关重要。

象形，不等于机械模仿

在弄清象形字的原形之前，我们先看一下古人创造象形字的方法。

有人会说：象形字就是照葫芦画瓢，还有什么方法吗？

其实不然。象形字虽然是通过模仿实物创造出来的，但毕竟不是写真、素描，是经过提炼的符号，描绘的是事物的典型特征。另外，我们还要考虑到，古人书写的不易。尤其是在甲骨上刻字，笔划不宜繁多，只能用简单的线条来表达。而且，还要用寥寥几笔区别开不同的事物。比如：用圆圈来表示太阳之后，就不能用圆圈来表示圆形容器了，甚至不能用封闭的曲线来表示瓜果一类的东西了。因为在书写时，圆圈不可能写成标准的圆形，就易与封闭曲线相混。同样，用方框来表示建筑或



城郭的平面之后，就不能用方框来表示方形的帕子了。

下面我们来体会一下古人创造象形字的苦心和智慧。

一是描绘事物的全貌或轮廓。这是一种最直接明了的方法，适合于外貌特征与其他东西迥异的事物，如：鱼、鸟、虫（蛇）、龟、虎（虎）、酉（细脖鼓腹的酒坛子）、鬲（鼓腹、三足的炊具）等。

二是描绘事物的局部来代指全体。当然，这个局部有着区别于其他事物的鲜明特征。牛、羊两个字分别源于从正面看上去的牛头、羊头。因为犬、豕、虎等几个字都是相应的四足动物的侧面象形。如果还从侧面来描绘牛、羊，很难与其他动物相区别，这两者之间也难区别。用牛头、羊头来表示有什么好处呢？它们头上有角，是区别于他物的显著特征。牛、羊之间又有不同——牛角略有弯曲，角尖向上；羊角卷曲，是向下长的。衣，突出的是上衣的肩部和衣襟。古时衣服左右襟互掩，是衣服的突出特征。月、夕，都是月牙的象形。

三是从特定的角度来描绘事物。与人体有关的部件较多，从不同角度描绘的人体表达不同的意义。大，是正面的人形；尸、亾，都是屈体的人形，从侧面描绘就比较方便；身，是大肚子的形状，当然也是从侧面看过去的；女，展示的是女子娴静的姿态，既要描画出跪坐的姿势，又要展现交叠于膝前的双臂，从斜侧面看上去是最好的。宀，是从侧面看上去的房子——上部是双面坡屋顶，下部是前后墙；广，也是双面坡屋顶，但只有后墙，没有前墙——朝前敞开；厂，屋顶只有一面坡或是平顶，也是朝前敞开的。鼃，繁体为鼃，是鳖的象形。鳖与龟的形状很相似，甚至有些人分不清这两者。鼃与龟这两个字同时存在，如何区分呢？鼃是俯视的形状（早期能看出四足，后来四足被省略）；龟（繁体为龜）是侧视的形状：上头下尾，脚朝左，背朝右。与鳖的身体扁平不同，龟背较厚，侧视更能反映厚背的特点。

四是迂曲反映事物的特征。有些事物的形状无法直接描绘，只能采取这种办法。比如：瓜，形状各种各样，有长的、圆的、扁的、上下粗细不一的。但瓜类植物有一个共同的特点，都有长长的藤蔓，而且蔓上还有卷曲的须。瓜字即源于藤蔓，其下中部来自卷曲的须。豆类的果实虽然多为圆形，但如果直接画一粒豆，读者想到的不一定是豆，易生歧义。古人抓住豆类植物的一个显著特点：它发芽时，芽在地下生根，将豆顶出地面，据此造出𣎵这个字——上面是出土的豆，中间一横是地面，下面是根须。米，如果直接画一米粒，人们可能将它看成冬瓜。古人抓住米在加工过程中的一个特点：将稻子舂捣为米时，还要将米与糠皮筛分开来。早期的米字是中间一横，上面三点，下面三点。这一横就是筛子，上面的是留在筛面上的米，下面是筛下来的糠。

五是高度抽象、提炼的符号。比如：水、气，都没有固定的形状，甚至是无形的。古人就用曲线来表示流动的水、气。彡，是什么东西？不能确指，但它可以表示飘散的发须，也可以表示一道道光影。

最基本的象形字——组成所有汉字的元素

下面将汉字演变过程中主要阶段的写法展示出来。当然，这里不可能展示所有的汉字，但可以展示组成汉字的所有部件，也就是前面提到的组成会意字、形声字的象形字。在展示的时候，我们不妨按部件的含义来分类。